

Donnons sa majorité à la France.

Au soir du 10 Mai François Mitterrand, notre Président, déclarait : "nous avons tant de choses à faire ensemble".

Donnons-lui la majorité qui lui permettra de les réaliser. Donnons à la France les députés socialistes dont elle a besoin.

L'élan est donné. La France repart, la France revit, la France retrouve sa jeunesse.

Ensemble continuons notre chemin avec le Président, avec la majorité de la France. Pour que s'expriment enfin les forces de la vie, les forces de la création, les forces du changement.

Ensemble nous allons relancer l'économie. Nous allons donner la priorité à l'emploi. Nous allons construire une France où chacun aura sa place.

Ensemble le 14 Juin, confirmons l'immense espoir du 10 Mai. Avec force et dans la tranquillité.



Parti socialiste

Elections législatives du 14 juin 1981 Circonscription de Boulay



La majorité présidentielle donnée à François MITTERRAND a déclenché le changement attendu en France : notre pays revit.

Je propose aux électrices et électeurs de notre circonscription de prolonger cette évolution pour réaliser « toutes les choses à faire ensemble » évoquées par le Président de la République.

— Je me prononce pour une politique de croissance sociale affirmant le droit à l'emploi, grâce à la relance, la maîtrise et la réorientation de l'économie,

— pour une politique de développement des responsabilités locales dans le cadre d'une France libre et respectée où des femmes et des hommes responsables participeront à la définition de leur cadre de vie.

— pour une politique de promotion du temps de vivre où une France solidaire redonnera l'espoir à sa jeunesse.

Les conservateurs au pouvoir depuis de longues années n'ont pas favorisé le développement de nos richesses locales en abandonnant la production charbonnière et en laissant s'affaiblir l'industrie chimique. Ils n'ont pas défendu l'emploi des salariés en restant impuissant devant les difficultés des petites et moyennes entreprises. Les gouvernants du passé n'ont pas répondu à l'inquiétude des agriculteurs confrontés à la baisse de leurs revenus et aux disparitions d'exploitation en oubliant, dans leur vision technocratique d'une agriculture en expansion, la misère quotidienne des hommes. Le député sortant ne peut pas faire croire qu'il défendra aujourd'hui ce qu'il n'a pas défendu hier : jamais il ne s'est franchement opposé aux gouvernements de droite quand ceux-ci ont démantelé notre vie économique et sociale.

A l'espoir populaire de changer la vie dans une société où chacun aura sa place les conservateurs n'ont à opposer que la peur, mais ils ont brandi cet épouvantail en vain. La vision socialiste propose pour la France une politique généreuse, imaginative et réaliste.

C'est pourquoi comme député socialiste j'agirai avec vous pour le retour au plein emploi, la réduction des inégalités et la transformation des conditions de travail afin de rendre aux travailleurs leur dignité d'homme.

— Nous relancerons le charbon.

— Nous conforterons les industries et entreprises en difficulté.

Comme élu national partisan de la décentralisation, j'agirai avec vous pour la définition d'une production et d'une consommation mieux adaptées aux besoins réels de la population. Je défendrai la revalorisation du travail agricole, la revitalisation des exploitations familiales, l'augmentation et la garantie du revenu des agriculteurs afin de donner aux professionnels de la terre la maîtrise de leur outil de travail.

Comme militant du temps de vivre, j'agirai avec vous pour le développement des économies d'énergie et le recyclage des matières premières, pour la lutte contre les pollutions industrielles comme celles de Carling, pour le respect de l'environnement par une maîtrise de la technique au service des hommes. Afin de bâtir une nouvelle citoyenneté, je proposerai une conception offensive de l'éducation où l'esprit d'initiative, le goût de la responsabilité, le respect de la liberté permettront d'affirmer pour la jeunesse le droit au savoir, le droit au métier.

Avec vous, pour que s'expriment enfin les forces du changement, de la création et de la vie, nous confirmerons l'immense espoir du 10 mai en donnant à notre circonscription le député socialiste dont elle a besoin.

« La majorité politique des Français vient de s'identifier à sa majorité sociale » a dit François MITTERRAND. Avec force et tranquillité le socialisme de la liberté acquiert sa légitimité, il sera demain la majorité de la France.



N'hésitez plus !
Apportez votre confiance,
Votez pour le candidat de la majorité présidentiell
que je représente.

Charles METZINGER

Conseiller général de la Moselle
Maire de FREYMING-MERLEBACH

Suppléant :

Roger HESLING agriculteur-éleveur à MANY

Vu le candidat.





Wir wollen Frankreich seine Mehrheit geben

Am Abend des 10. Mai hat François MITTERRAND, unser President, erklärt : wir haben so vieles gemeinsam zu tun.

Geben wir ihm nun die Mehrheit, die ihm ermöglicht dies zu verwirklichen...

Geben wir Frankreich nun die sozialistischen Abgeordneten, deren es bedarf... Unser Land hat einen neuen Anlauf genommen ; es lebt auf, es hat seinen Schwung wiedergefunden.

Gemeinsam werden wir diesen Weg mit dem Presidenten fortsetzen, mit der Mehrheit der Franzosen...
Nun werden sich endlich die Veränderungen gestallten, die wir erhofft.

Gemeinsam werden wir die Volkswirtschaft wieder in Gang bringen. Wir werden ein Frankreich aufbauen, in dem ein jeder seinen Platz findet.
Am 14. Juni, werden wir gemeinsam, die am 10. Mai zum Ausdruck gebrachte Hoffnung erweitern.
Mit Bedacht aber bestimmt.



INTER-IMPRESSION - MOULINS-LÈS-METZ

Elections législatives du 14 juin 1981 Circonscription de Boulay



Eine neue Presidentschaftsmehrheit hat sich am 10. Mai gebildet und hat François MITTERRAND ins höchste Amt berufen. Dies hat nun die in Frankreich längst erwartete Anderung zur Folge : unser Land beginnt aufzuleben.

Ich trete vor die Wählerschaft unseres 5. Wahlkreises um ihr eine Fortentwickelung, der am 10. Mai begonnenen neuen Politik, in unserem Bezirk vorzuschlagen, die dazu beitragen wird :

sozialen Wachstum zu fördern
das Recht auf Arbeit zu sichern
die Volkswirtschaft zu entfallten

Ich spreche mich dafür aus, dass es der Bevölkerung ermöglicht wird aktiv an der Gestalltung ihres Lebensraumes mitzuwirken und darüber mitzubestimmen.

Die Konservativen, die seit langen Jahren an der Macht waren, haben unserer Kohle und unserer Chemichen Industrie nur ungenügend Beachtung geschenkt. Sie haben die Arbeitsplätze schlecht oder gar nicht verteidigt und den kleineren Unternehmen und Betriebe viel zu wenig zur Seite gestanden.

Der Landwirtschaft mit ihren Nöten ist nie voll Rechnung getragen worden : die Konservativen glaubten sich der Stimmen der Landwirten so sicher, dass sie deren Grundproblemen nur wenig Gehör schenkten.

Der ausgeschiedene Député kann kaum glaubhaft machen, dass er heute verteidigen wird, wozu er sich gestern nicht dazu in der Lage befand : er hat die vergangenen Gegierungen unterstüzt, die unser Soziales und Wirtschaftsleben eingeengt haben.

Und heute haben die Konservativen der Hoffnung auf ein besseres Auskommen in einer besser gestallteten Gesellschaft nur Angstmacherei entgegenzusetzen. Als Abgeordneter, im Dienste der Bevölkerung, werde ich mich für eine Rückkehr zur Vollbeschäftigung einsetzen, dafür eintreten, dass die Arbeitnehmer in menschenwürdigen Arbeitsbedingungen wirken können.

Wir werden eine grössere Kohlenproduktion in Wege leiten.

Wir werden den, in Schwierigkeiten geratenen Unternehmen tatkräftig aur Seite stehen.

Wie werden aber auch darüber wachen, dass die Umweltverschmutzung aktiv angegangen wird ; die Verunreinigungen, denen wir ausgesezt sind, dürfen nicht länger geduldet werden.

Ein anderes Kapitel in dem ernsthafte Fortschritte erzielt werden müssen ist das der Landwirtschaft. Hier gehört es sich, das Einkommen der Landwirte abzusichern und ihnen zu helfen Spekulationen und Ausbeutung ihrer Erde entgegen zu treten, damit die Junglandwirte sich leichter und besser niederlassen können.

Die Presidentschaftsmehrheit um François MITTERRAND, deckt sich mit der Mehrheit der Franzosen, die von ihrer Arbeit leben. Rentner und Pensionnäre gehören auch dazu. Ihnen allen ist das schwer erarbeitete Einkommen nicht nur zu sichern, sondern auch noch zu erweitern.

Wir können gemeinsam dafür sorgen. Sie und Ich, dass es nun bergauf geht. Wir können die am 10. Mai zum Ausdruck gekommene Hoffnung weiter unterstützen.

Eine parlementarische Mehrheit im Sinne von François MITTERRAND, stüzt sich auf sozialistische Abgeordnete.



Wählt für euren Wahlkreis den Kandidaten der Presidentschaftsmehrheit, der ich angehöre.

Wählt in Vertrauen und Ruhe für

Charles METZINGER

Conseiller général - Maire von FREYMING-MERLEBACH

Roger HESLING, suppléant

Landwirt in MANY

Vu le candidat.